

転出届(郵送用)

藤沢市長	記入日	年 月 日
------	-----	-------

届出人	住所		
	氏名		
	電話番号	()	※平日午前8時30分～午後5時に連絡が取れる電話番号をご記入ください。

異動日(引越し日)	年 月 日	※新住所地での転入手続きは、住み始めてから(異動日経過後)行うことができます。
新しい住所		
新住所の世帯主氏名		

今までの住所	神奈川県藤沢市
今までの世帯主氏名	

	ふりがな 氏名	生年月日	性別	世帯主との 続柄	マイナンバーカード 所有
1		年 月 日	男・女		有・無
2		年 月 日	男・女		有・無
3		年 月 日	男・女		有・無
4		年 月 日	男・女		有・無

異動する方の 合計人数	人
----------------	---

【送付先・問い合わせ先】
〒251-8601
藤沢市朝日町1番地の1
藤沢市役所市民窓口センター住民担当
TEL:0466-25-1111(内線2547)

どちらかにチェック(2ページ目のフロー要確認)
<input type="checkbox"/> 転出証明書を発行する方法 ・転出先の住所と返送先が違う場合は、理由をご記入ください。 []
<input type="checkbox"/> マイナンバーカードを利用する方法 ・転出処理の終了後、電話連絡が必要ですか? →□必要 □不要

※海外へ転出される方は、「転出証明書を発行する方法」を選択し、返信用封筒以外の書類をご準備ください。

— (市役所使用欄) —

処理日(届出日)	年 月 日	特例	有・無		
受付	審査	入力	読み合	国保	介護

受付	現 為 円	NO
切	返	
手数料		
返信料		
おつり	切 為	円

転出届(郵送)必要書類フロー

異動する方の中にマイナンバーカードをお持ちの方はいますか。

はい

以下の質問全てにチェックが入りますか。

- 異動者本人または同一世帯員の方が、マイナンバーカードを持参して、転入届をすることが可能である。
- 新住所地に住み始めてから**14日以内**に転入届をすることができる。※異動日から14日を経過するとカードが失効します。
- 暗証番号を覚えている。

いいえ

はい

いいえ

マイナンバーカードを利用する方法

「転出証明書」は発行されません。転入届をする時は、**必ずマイナンバーカードをご持参ください。**

<注意事項>

・休日に転入手続きをを行う場合、市区町村によってはカードを利用した転入手続きが行えない場合があります。この方法を希望される方で休日に転入手続きをする可能性がある方は、事前に転入先市区町村にご確認ください。

<必要書類>

- 転出届(郵送用)1ページ目
- 本人確認書類の写し ※1
- 藤沢市発行の国民健康保険資格確認書、介護保険証、各種医療証の原本(お持ちの方のみ) ※2

転出証明書を発行する方法

海外へ転出される方以外は、「転出証明書」が発行されます。必ず返信用の封筒(宛先を記入し切手を貼ったもの)を同封してください。

<必要書類>

- 転出届(郵送用)1ページ目
- 本人確認書類の写し ※1
- 収信用封筒
(宛先を記入し切手を貼ったもの)
(海外へ転出される方は不要)
- 藤沢市発行の国民健康保険資格確認書、介護保険証、各種医療証の原本(お持ちの方のみ) ※2

転出届(郵送用)1ページ目に、利用される転出届の方法をチェックして下さい

※1… 有効期限内の顔写真付き本人確認書類(マイナンバーカード、運転免許証、パスポート等)は1点、健康保険資格確認書・年金手帳・預金通帳・診察券等は3点以上

※2… 原本をお送りください。なお、後期高齢者医療資格確認書は送付しないでください。

Fujisawa — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

転出届(郵送用)			
1 藤沢市長	2 届出人	3 記入日	4 年 月 日
5 住所	6 氏名	※署名又は記名押印	
	7 電話番号	※平日午前8時30分～午後5時に連絡が取れる電話番号をご記入ください。	
	()		
8 異動日(引越し日)	9 年 月 日	※新住所地での転入手続きは、住み始めてから(異動日経過後)行うことができます。	
10 新しい住所			
11 新住所の世帯主氏名			
12 神奈川県藤沢市			

1 転出届 (郵送用) Moving out

2 藤沢市長 Mayor of Fujisawa City

3 記入日 Date of entry

Write the date you are filling out this form

4 年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar year format (e.g., Reiwa 6 for 2024)

5 住所 Address

Write your current residential address in Japan exactly as it appears on official documents

6 届出人 Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.

7 ※署名又は記名押印 Signature / Seal (inkan / hanko)

Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan). Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

8 ※平日午前8時30分～午後5時に連絡が取れる電

※Phone number where you can be reached on weekdays from 8:30 AM to 5:00 PM

Provide a daytime contact number where municipal staff can reach you during business hours if they have questions about your registration.

9 () (blank field for additional information)

Leave blank unless you need to add supplementary details about your registration change

10 ※新住所地での転入手手続きは、住み始めてから New address / Address / Moving in (from another municipality or abroad)

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

11 異動日 (引越し日) Date of move / change / Moving/Relocation

The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different. Check this if you are moving to a new address



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

転出届(郵送用)

② 藤沢市長	③ 記入日	④ 年 月 日
⑥ 届出人	⑤ 住所	
	氏名	※署名又は記名押印
	電話番号	() ⑦ ※平日午前8時30分～午後5時に連絡が取れる電話番号をご記入ください。
⑪ 異動日(引越し日)	⑫ 年 月 日	※新住所地での転入手続きは、住み始めてから(異動日経過後)行うことができます。
⑬ 新しい住所		
⑭ 新住所の世帯主氏名		
⑮ 神奈川県藤沢市		

年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar year format (e.g., Reiwa 6 for 2024)

新しい住所 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

新住所の世帯主氏名 Head of household name / New address / Head of household

If you live alone, YOU are the head of household — write your own name. The address you are moving TO.

神奈川県藤沢市 Kanagawa Prefecture, Fujisawa City

Write the prefecture and city name for your address (this appears to be a pre-printed location identifier for Fujisawa City in Kanagawa Prefecture)

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

① 今までの住所	神奈川県藤沢市					
② 今までの世帯主氏名						
③ 異動される方 ※同じ世帯の中で、引越しされる方(届出人本人を含む)を全員記入						
ふりがな 氏名	④ 生年月日	⑤ 性別	⑥ 世帯主との 続柄	マイナンバーカード	⑦ 所有	

① 今までの住所 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

② 今までの世帯主氏名 Head of household name / Head of household / Full name

If you live alone, YOU are the head of household — write your own name. The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

③ 異動される方 ※同じ世帯の中で、引越しされる方(届出人本人を含む)を全員記入

Applicant / Person filing the form / Moving/Relocation / Person who

The person physically submitting the form. Usually yourself. Check this if you are moving to a new address

④ ふりがな Furigana (phonetic reading)

Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana or katakana above where you write your name in kanji

⑤ 世帯主とのマイナンバーカード My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

⑥ 生年月日 Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

⑦ 所有 Ownership

Indicates ownership of property, vehicle, or other assets being registered



Form p.1

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

共用されている方 ふりがな 氏名					③ 生年月日	性別	世帯主との 続柄	マイナンバーカード ④ 所有
1		⑤ 年月日	男・女		⑥ 有・無			
2		⑦ 年月日	男・女		⑧ 有・無			
3		⑨ 年月日	男・女		⑩ 有・無			
4		⑪ 年月日	男・女		⑫ 有・無			

↓

⑭ 異動する方の 合計人数	人
------------------	---

↓

⑬ どちらかにチェック(2ページ目のフロー要確認)
⑮ □ 転出証明書を発行する方法

1 ふりがな Furigana (phonetic reading)

Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana or katakana above where you write your name in kanji

2 世帯主とのマイナンバーカード My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

3 生年月日 Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

4 所有 Ownership

Indicates ownership of property, vehicle, or other assets being registered

5 年月日 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

6 有・無 Yes / No

Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.

7 年月日 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

8 有・無 Yes / No

Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.

9 年月日 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender

10 有・無 Yes / No

Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.

11 年月日 男・女 Male· Female

Circle or check the appropriate gender



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2) (continued)

共用されている方 ふりがな 氏名					③生年月日	性別	世帯主との 続柄	マイナンバーカード ④所有
1		⑤年月日	男・女		⑥有・無			
2		⑦年月日	男・女		⑧有・無			
3		⑨年月日	男・女		⑩有・無			
4		⑪年月日	男・女		⑫有・無			

↓

⑭異動する方の 合計人数	人
-----------------	---

↓

⑬どちらかにチェック(2ページ目のフロー要確認) ⑮□転出証明書を発行する方法
--

12 有・無 Yes / No

Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.

13 どちらかにチェック (2ページ目のフロー要確認) Check / Confirmation

Mark this checkbox if applicable to your situation Staff use only - do not fill in

14 異動する方の To do/perform / Person who

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

15 □転出証明書を発行する方法 Certificate of Moving Out / Moving out / To do/perform

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

<p>1 <送付先・問い合わせ先> 〒251-8601 藤沢市朝日町1番地の1 藤沢市役所市民窓口センター住民担当 TEL:0466-25-1111(内線2547)</p>	<p>2 ・転出先の住所と返送先が違う場合は、理由をご記入ください。 〔 〕</p> <p>3 <input type="checkbox"/>マイナンバーカードを利用する方法</p> <p>4 ・転出処理の終了後、電話連絡が必要ですか？ →□必要 □不要</p>
※海外へ転出される方は、「転出証明書を発行する方法」を選	

1 <送付先・問い合わせ先> Inquiries

For questions about this form, contact the municipal office

(

) [blank field/box for writing]

2 マイナンバーカードを利用する方法 My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

3 藤沢市役所市民窓口センター住民担当 Staff in charge / Service counter

Staff use only - do not fill in Staff use only - indicates which counter/window processed your application

4 ・転出処理の終了後、電話連絡が必要ですか？ Moving out / Processing

Staff use - processing status. Do not fill in.

5 TEL:0466-25-1111 (内線2547) TEL: 0466-25-1111 (ext. 2547)

Staff use only - do not fill in

6 ※海外へ転出される方は、「転出証明書を発行する方法」を選 Certificate of Moving Out / Moving out / To do/perform

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling



Form p.1

セクション3 — Section 3

<p>1 (市役所使用欄) _____</p>	<p>2 口必女 口介女 ※海外へ転出される方は、「転出証明書を発行する方法」を選択し、返信用封筒以外の書類をご準備ください。</p>																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">4 極理日(届出日)</td> <td style="width: 15%;">年</td> <td style="width: 15%;">月</td> <td style="width: 15%;">5 日</td> <td style="width: 15%;">特例</td> <td style="width: 15%;">6 有・無</td> </tr> <tr> <td>受付</td> <td>審査</td> <td>入力</td> <td>読合</td> <td>国保</td> <td>介護</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		4 極理日(届出日)	年	月	5 日	特例	6 有・無	受付	審査	入力	読合	国保	介護						
4 極理日(届出日)	年	月	5 日	特例	6 有・無														
受付	審査	入力	読合	国保	介護														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">7 受付</td> <td style="width: 15%;">現 為 円 NO</td> </tr> <tr> <td>14 切 返 円</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>手数料</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>返信料</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>おり 切 為 円</td> <td> </td> </tr> </table>		7 受付	現 為 円 NO	14 切 返 円		手数料		返信料		おり 切 為 円									
7 受付	現 為 円 NO																		
14 切 返 円																			
手数料																			
返信料																			
おり 切 為 円																			

1 TEL:0466-25-1111 (内線2547) TEL: 0466-25-1111 (ext. 2547)

Staff use only - do not fill in

2 ※海外へ転出される方は、「転出証明書を発行する方法」を選 Certificate of Moving Out / Moving out / To do/perform

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

3 (市役所使用欄) (City Hall Use Only)

4 極理日 (届出日) Date of filing / Processing

Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar. Staff use - processing status. Do not fill in.

5 特例 Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

6 有・無 Yes/No

Circle "有" (yes) or "無" (no) as appropriate for the question being asked

7 円NO Circle NO

Circle "NO" if the statement or condition described in the form does not apply to your situation.

8 受付 Reception / Received

Staff use - indicates form was received. Do not fill in.

9 審査 Review

Staff use only - do not fill in

10 入力 Data entry

Staff use - data entry field. Do not fill in.

11 読合 Reading/Verification

This likely refers to a section for reading confirmation or verification of the form details - review all information carefully before submission

12 国保 National Health Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.

13 介護 Long-term Care Insurance

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

14 手数料 Fee/Handling fee

This section indicates fees required for processing the registration - check with municipal office staff for applicable amounts as fees vary by request type.

15 おり切 Change (postage due)

Staff use only - do not fill in



セクション 4 — Section 4

--	--	--	--	--	--	--

1 おつり切	切	為	円	
-----------	---	---	---	--

1

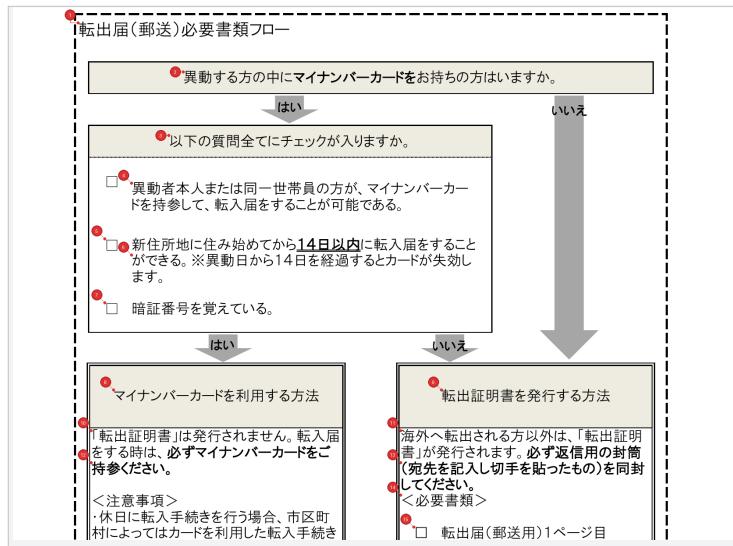
1 おつり切 Change (postage due)

Staff use only - do not fill in



Form p.1

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)



1 転出届 (郵送) 必要書類フロー Moving out

2 異動する方の中にマイナンバーカードをお持ちの方はいますか。

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

3 以下の質問全てにチェックが入りますか。 Check

Mark this checkbox if applicable to your situation

4 異動者本人または同一世帯員の方が、マイナンバーカー My Number

Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification

5 □新住所地に住み始めてから 14 日以内に転入届をすること

New address / Address / Moving in (from another municipality or abroad)

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

6 ができる。※異動日から 14 日を経過するとカードが失効し Date of move / change / To do/perform / From

The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

7 □暗証番号を覚えている。 PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.

8 マイナンバーカードを利用する方法 My Number Card / My Number Card / My Number Card

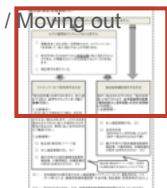
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

9 転出証明書を発行する方法 Certificate of Moving Out / Moving out / To do/perform

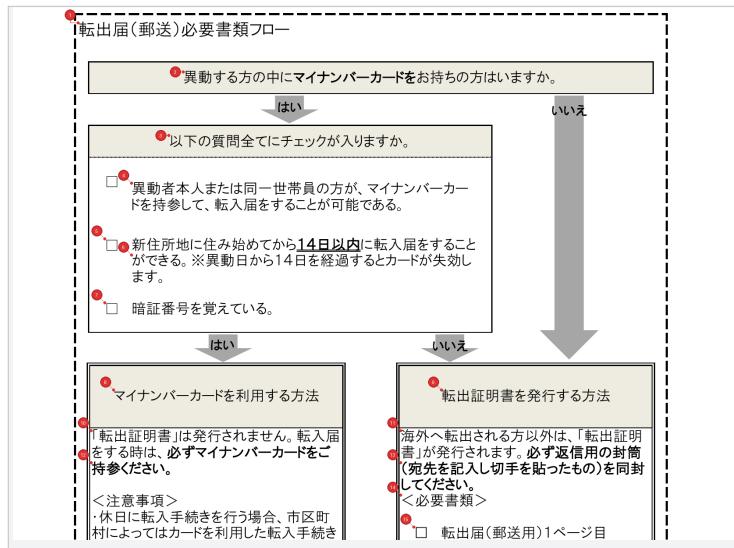
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

10 「転出証明書」は発行されません。転入届 Certificate of Moving Out / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)



11 海外へ転出される方以外は、「転出証明」 Moving out / Person who

This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

12 持参ください。 Please / Please / Please

This is part of a longer instruction - look for the complete phrase

13 (宛先を記入し切手を貼ったもの) を同封 Postage stamp

Staff use only - do not fill in

14 <必要書類> <Required Documents>

15 □転出届(郵送用)1ページ目 Moving out

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

①・休日に転入手続きをを行う場合、市区町
村によってはカードを利用した転入手続きを

転出届(郵送用)1ページ目

1

村によってはカードを利用した転入手続きを Moving in (from another municipality or abroad)



Form p.2

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

①・休日に転入手続きをを行う場合、市区町村によってはカードを利用した転入手続きが行えない場合があります。この方法を希望される方で休日に転入手続きをする可能性がある方は、事前に転入先市区町村にご確認ください。

<必要書類>

- ②□ 転出届(郵送用)1ページ目
- ③□ 本人確認書類の写し ※1
- ④□ 藤沢市発行の国民健康保険資格確認書、介護保険証、各種医療証の原本(お持ちの方のみ) ※2

※1… 有効期限内の顔写真付き本人確認書類(マイナンバーカード、運転免許証、パス

- ⑤□ 転出届(郵送用)1ページ目
- ⑥□ 本人確認書類の写し ※1
- ⑦□ 収信用封筒
(宛先を記入し切手を貼ったもの)
(海外へ転出される方は不要)
- ⑧□ 藤沢市発行の国民健康保険資格確認書、介護保険証、各種医療証の原本(お持ちの方のみ) ※2

⑨□ 転出届(郵送用)1ページ目に、利用される転出届の方法をチェックして下さい

1 □転出届(郵送用)1ページ目 Moving out

2 村によってはカードを利用した転入手続きを Moving in (from another municipality or abroad)

3 望される方で休日に転入手続きをする可 Moving in (from another municipality or abroad) / To do/perform / Person who

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text
before filling This appears to be part of a longer phrase - look for the
complete text starting with the preceding characters

4 □本人確認書類の写し ※1 Identity verification documents / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Refers to certified copies of documents that may be required

5 にご確認ください。 Please / Please / Please

This is part of a longer instruction - look for the complete phrase

6 □返信用封筒 □Return envelope

N/A if it's just instructions/layout text

7 (宛先を記入し切手を貼ったもの) Postage stamp

Staff use only - do not fill in

8 □転出届(郵送用)1ページ目 Moving out

9 □藤沢市発行の国民健康保険資格 National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

10 確認書、介護保険証、各種医療証 Long-term Care Insurance / Health insurance card

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance. Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

11 □本人確認書類の写し ※1 Identity verification documents / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Refers to certified copies of documents that may be required



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2) (continued)

①・休日に転入手続きをを行う場合、市区町村によってはカードを利用した転入手続きが行えない場合があります。この方法を希望される方で休日に転入手続きをする可能性がある方は、事前に転入先市区町村にご確認ください。

<必要書類>

- ②□ 転出届(郵送用)1ページ目
- ③□ 本人確認書類の写し ※1
- ④□ 藤沢市発行の国民健康保険資格確認書、介護保険証、各種医療証の原本(お持ちの方のみ) ※2

※1… 有効期限内の顔写真付き本人確認書類(マイナンバーカード、運転免許証、パス

- ⑤□ 転出届(郵送用)1ページ目
- ⑥□ 本人確認書類の写し ※1
- ⑦□ 反信用封筒
(宛先を記入し切手を貼ったもの)
(海外へ転出される方は不要)
- ⑧□ 藤沢市発行の国民健康保険資格確認書、介護保険証、各種医療証の原本(お持ちの方のみ) ※2

⑨□ 転出届(郵送用)1ページ目に、利用される転出届の方法をチェックして下さい

12 □藤沢市発行の国民健康保険資格 National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

13 確認書、介護保険証、各種医療証 Long-term Care Insurance / Health insurance card

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance. Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

14 転出届(郵送用)1ページ目に、利用さ Moving out

15 ※ 1… 有効期限内の顔写真付き本人確認書類(マイナンバーカード、運転免許証、パス

My Number Card / Identity verification documents / My Number Card

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

※1 ① 有効期限内の顔写真付き本人確認書類(マイナンバーカード、運転免許証、パスポート等)は1点、健康保険資格確認書・年金手帳・預金通帳・診察券等は3点以上

② ※2 原本をお送りください。なお、後期高齢者医療資格確認書は送付しないでください。

1 ポート等) は 1 点、健康保険資格確認書・年金手帳・預金通帳・診察券等は 3 点以上

Passbook / bankbook / Pension / Qualification

Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free
(通帳なし) digital-only accounts. Select your pension type (National Pension,
Employee Pension, etc.)

2 ※ 2 . . . 原本をお送りください。なお、後期高齢者医療資格確認書は送付しないでください。

Late-stage elderly (75+) / Do not / Qualification

Medical insurance category for those 75 and older. Different system from regular
National Health Insurance. This typically appears before other text to indicate
something should not be done or does not apply



Form p.2

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?